



كلية اللغة العربية - مراكش



مختبر مناهج البحث في اللغة العربية واللغات

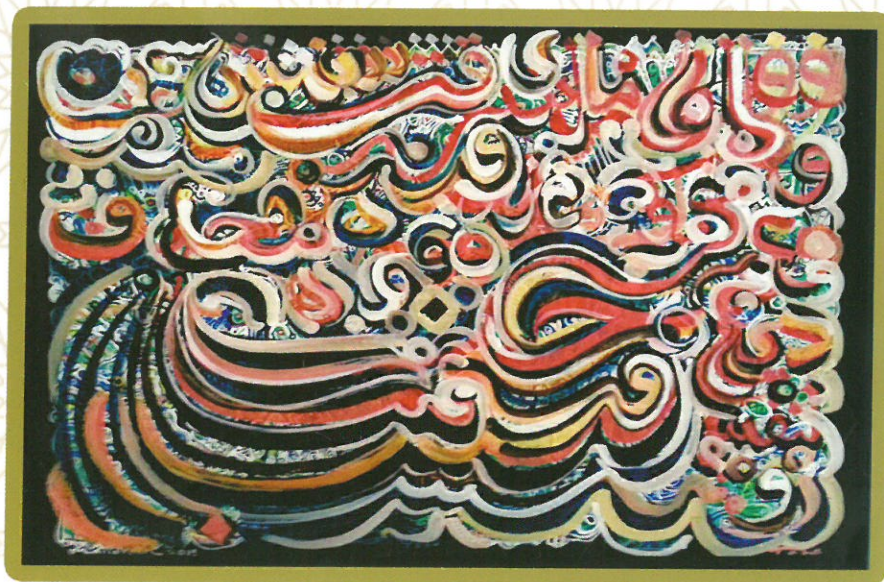


جامعة القاضي عياض

منشورات كلية اللغة العربية

سلسلة أعمال المؤتمرات والندوات، رقم 2
عدد خاص بأعمال يوم دراسي في موضوع:

اللغة العربية أدوات التحليل وأسئلة التدريس



تنسيق

الدكتورة مليكة ناعيم

منشورات مختبر مناهج البحث في اللغة العربية واللغات I - صفر 1438هـ / نونبر 2016م



كلية اللغة العربية- مراكش



جامعة القاضي عياض

منشورات كلية اللغة العربية

سلسلة أعمال المؤتمرات والندوات، رقم 2
عدد خاص بأعمال يوم دراسي في موضوع:

اللغة العربية أدوات التحليل وأسئلة التدريس

تنسيق:

الدكتورة مليكة ناعيم

منشورات مختبر مناهج البحث في اللغة العربية واللغات 1

صفر 1438هـ/ نونبر 2016م

الطبعة الأولى: مراكش 1438 هـ / 2016 م

اللغة العربية: أدوات التحليل وأسئلة التدريس

تنسيق: مليكة ناعيم

رقم الإيداع القانوني: 2016 MO 4362

الرقم الدولي: 9 - 58 - 467 - 9954 - 978

جميع الحقوق محفوظة للمختبر



منشورات مختبر مناهج البحث في اللغة العربية واللغات رقم: 1



مؤسسة آفاق للدراسات والنشر والاتصال،

483/4 الوحدة الرابعة، الداوديات - مراكش - المغرب

Tél/Fax: 05 24 30 73 59

afaqedit@gmail.com

تصميم الغلاف: سمير جلولات

لوحة الغلاف: الفنان العراقي طه سبع

المطبعة والوراقة الوطنية - مراكش المغرب

لا يسمح بإعادة إصدار هذا الكتاب أو أي جزء منه أو تخزينه في نطاق استعادة المعلومات أو نقله بأي شكل من الأشكال إلا بإذن من المختبر.

اللجنة العلمية :

د. سناء السميع

د. فاطمة السلامي

د. سعاد الكتبية

د. هشام فتح

لجنة التدقيق اللغوي تحت إشراف:

د. عبد الحى العباس - دة. ربيعة العمراني الإدريسي

د: محمد الر كراكي

ذ. عبد الله بوفلجة

ذ. أحمد فونتير

ذ. سعيد الغشوة

تقديم

أ.د. محمد أزهرى
عميد كلية اللغة العربية - مراكش

الحمد لله رب العالمين. والصلاة والسلام على سيدنا محمد أشرف المرسلين، وعلى آله وصحابه الكرام الطيبين.

أما بعد:

ها نحن في كلية اللغة العربية نقدم على إصدار العدد الثاني من سلسلة: "أعمال المؤتمرات والندوات"، برسم سنة 2016. وهو عدد خاص بأعمال اليوم الدراسي الذي نظمه مختبر مناهج البحث في اللغة العربية واللغات، وفريق البحث في اللسانيات المقارنة، يوم الثلاثاء 22 دجنبر 2015، في موضوع:

" اللغة العربية "

أدوات التحليل وأسئلة التدريس "

إسهاما من كليتنا الغراء في الاحتفاء باليوم العالمي للغة العربية. وكان هذا النشاط العلمي الجاد ثمرة تعاون وشراكة بين بنيتي البحث المذكورتين في الكلية، والمركز الجهوي لمهن التربية والتكوين بمراكش، في ضوء تفعيل اتفاقية الشراكة الموقعة بين مؤسستنا، يوم: 01 أبريل 2015. وشارك في هذا اليوم الدراسي نخبة من الأساتذة الباحثين الجادين العاملين بالمؤسستين، ومعهم بعض الطلبة الباحثين المسجلين بالدراسات العليا بالكلية والمنتهمين إلى المختبر.

وقد تنوعت البحوث المقدمة في هذا اليوم لتغطي مجالات لغوية متعددة، في الشقين النظري والتطبيقي، ركزت على إبراز أهم الخصائص الصرفية، والتركيبية، والدلالية، والمعجمية التي تميز اللغة العربية، وأبرزت بعض الظواهر اللغوية المشتركة بين اللغة العربية وبقية اللغات السامية، وتحدثت عن بعض قضايا الترجمة في اللغة العربية، ولاسيما ترجمة القرآن الكريم، وناقشت أمر تدريس اللغة العربية بالمدرسة المغربية وما يثيره من إشكالات ومقاربات، وما يتطلبه ذلك من مواكبة للمستجدات التربوية والمنهجية والتقنية، في أفق تطويرها، وتطوير تدريسها، وجعل ذلك كله ميسراً، بالنسبة للمعلم والمتعلم، على حد سواء، من خلال اقتراح جملة من المقترحات التي أسفرت عنها بعض الدراسات الميدانية في الموضوع.

ولا يسعني إلا أن أنوه بالمشاركين كلهم في هذا اليوم الدراسي، وأن أشكر كل من حَضَرَ، وكل من حَاضَرَ، وكل من حَضَرَ، لأن الجهود التي بذلها جميعاً هي التي جعلت أشغال هذا اليوم ناجحة، بكل المقاييس.

كما أشكر شكراً خالصاً وخصوصاً الزملاء والزميلات أعضاء المختبر وفريق البحث، ومن خلاهم جميع أعضاء بنيات البحث النشيطة في هذه الكلية، على تضحياتهم المادية والمعنوية التي يقدمونها في خدمة البحث العلمي الرصين، من خلال حسن اختيار المواضيع والمحاور التي يناقشونها ويبحثون فيها، على الرغم من الإكراهات المادية العديدة التي لا تزيدهم إلا تشبثاً بمشاريعهم العلمية، مصداقاً لقوله تعالى: ((إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا))¹. صدق الله العظيم.

والله الموفق للصواب.

¹ - سورة الأنفال، الآية: 70.

الفهرس

7 تقديم

أ.د. محمد أزهرى

9 تقديم

أ. د. مولاي المامون المريني

المحور الأول:

اللغة العربية: أدوات التحليل

13 المعجم القرآني وأثره في بناء المعنى

أ. د. عبد الحى العباس

35 عوائق إبداعية القدرة اللغوية لدى تلميذ المدرسة المغربية

د. هشام فتح

45 ظواهر لغوية مشتركة بين اللغات السامية العربية والعبرية نموذجاً

د.د. سعاد الكتبية

أثر النحو العربي في مناهج تقعيد اللغة العربية في الأندلس، من خلال

59 أنموذج ابن جناح

أ.د. مولاي المامون المريني

75 آليات رصد التناوبات الحركية في البناء الصيغى العربى

د. معتصم الكرطوطى

- 85 بعض الخصائص التركيبية والدلالية للتمييز في اللغة العربية
د.ؤ. فاطمة السلامي
- 95 ترجمة المعجم القرآني والتأثيل
د.ؤ. سناء السميع
- 109 البنية الدلالية لشخصية يوسف في القرآن الكريم والتوراة دراسة مقارنة
د.ؤ. سعاد الكتبية
- 125 الكينونة في اللغة نحو دراسة مقارنة
ذ. أحمد فوتتير
- المحور الثاني:
- اللغة العربية : أسئلة التدريس**
- 157 درس اللغة العربية بالمدرسة المغربية أي إشكال وأي مقارنة ؟
د.محمد فتح الله مصباح
- 173 تطوير التنشئة على اللغة العربية من خلال قصص التراث
د محمد فخر الدين
- 187 مستجدات تدريس اللغة العربية بالمدرسة الابتدائية في المنهاج المنقح
د. ملوكي عبد الحفيظ
- 205 مقترحات لتيسير تدريس اللغة العربية من خلال دراسة ميدانية
د.ؤ.مليكة ناعيم
- 227 المدخل التكاملي في تعليم اللغة العربية وتعلمها
د.ؤ. ربيعة العمراني الإدريسي.

يندرج هذا العمل ضمن سلسلة إصدارات كلية اللغة العربية بمراكش الخاصة بأعمال المؤتمرات والندوات، وينفرد هذا العدد بأعمال اليوم الدراسي الذي نظمه مختبر مناهج البحث في اللغة العربية واللغات، وفريق البحث في اللسانيات المقارنة، يوم الثلاثاء 22 دجنبر 2015، في موضوع: "اللغة العربية أدوات التحليل وأسئلة التدريس".

وقد جاء ثمرة تعاون وشراكة بين بنيتي البحث المذكورتين في الكلية، والمركز الجهوي لمهن التربية والتكوين بمراكش، وشارك فيه نخبة من الأساتذة الباحثين العاملين بالمؤسستين، وبعض الطلبة الباحثين المسجلين بالدراسات العليا بالكلية والمنتتمين إلى المختبر.

وتنوعت بحوثه لتغطي مجالات لغوية متعددة، في الشقين النظري والتطبيقي، فركزت على إبراز أهم الخصائص الصرفية، والتركيبية، والدلالية، والمعجمية التي تميز اللغة العربية، وأبرزت بعض الظواهر اللغوية المشتركة بين اللغة العربية وبقية اللغات السامية، وتحدثت عن بعض قضايا الترجمة في اللغة العربية، ولاسيما ترجمة القرآن الكريم، وناقشت أمر تدريس اللغة العربية بالمدرسة المغربية وما يثيره من إشكالات ومقاربات، وما يتطلبه ذلك من مواكبة للمستجدات التربوية والمنهجية والتقنية، في أفق تطويرها، وتطوير تدريسها، وجعل ذلك كله ميسراً، بالنسبة للمعلم والمتعلم، على حد سواء، من خلال اقتراح جملة من المقترحات التي أسفرت عنها بعض الدراسات الميدانية في الموضوع.

محمد أزھري
عميد كلية اللغة العربية - مراكش